



LIONBRIDGE 生命科學



精確與熱忱，是推動安全藥品全球銷售的關鍵要素

對生命科學機構來說，目前正是關鍵時刻。隨著現有和新興市場日漸拓展，臨床試驗的版圖不斷擴大，全球各地的業界法規也日趨複雜，想要與客戶及病患溝通，已經不能單靠翻譯，更需要經驗、理解以及細心處理。您的使命，是研發救人性命的藥物和設備，增進全世界人類的健康。在法規遵循方面，歡迎選擇我們做為您的合作夥伴，讓我們提供詳細資訊及優質翻譯成果，協助您安全、正確而有效率地將訊息和產品推向全世界。

“

包括我們公司在內，全球的生命科學機構都面臨了急遽變化的全球業務面貌，無論是臨床與法規業務、訓練、電子學習還是全球行銷等方面的需求，日新月異的程度都遠勝以往。因此我們借助 Lionbridge 的專業能力，全球業務的營運效率也成功獲得全面提升。

”

Lionbridge 全球醫療設備客戶



LIONBRIDGE

您想表達的，我們懂，更能說

無論是臨床試驗結果、供一般人士參閱的摘要、藥品標示還是行銷資料，要為生命科學發聲，不但需要花時間、重視細節，更要對嚴苛的法規要求有深刻的了解。**我們能助您一臂之力。**我們的團隊會與您密切合作，無論您的最終對象是法規審查委員會、醫療供應者還是病患，我們都能協助您將機密、複雜且經常變動的內容，轉譯成能與這些使用者產生共鳴的內容。我們的生命科學客戶非常廣泛多元，包括製藥公司、醫療設備、醫療出版，醫療照護公司以及委外研究機構 (CRO) 等，他們的共同點是都極其注重細節，希望合作夥伴對不同法規的細微差異具備專業知識與了解，能為使用者提供最佳的服務。

我們提供的客戶服務

Lionbridge 深知您所面對的嚴峻挑戰。我們的團隊具備廣泛的業界知識及專業執行能力，能提供您獲致成功所需的語言、營運和業務服務。我們的服務包括：

臨床解決方案

- 臨床試驗文件，包括試驗計畫書、受試者同意書 (ICF)、主持人手冊、不良事件 / 嚴重不良事件 (AE/SAE) 報告
- 病患回報結果 (PRO)、電子病患回報結果 (ePRO) 和電子臨床療效評估 (eCOA) 的語言查核
- 臨床包裝與標示服務
- 供一般人士參閱的臨床試驗結果摘要

法規解決方案

- 全球監管單位送審解決方案
- 使用說明書 (IFU)/ 使用指引 (DFU)
- 標示 (臨床、上市後) 和包裝服務
- 商品化文件

全球行銷

- 全球網頁設計和線上行銷
- 搜尋引擎最佳化 (SEO)、評量和分析
- 銷售宣傳品和多媒體本地化
- 全球品牌訊息、文化評估和創譯服務

全球業務

- 全球訓練和電子學習
- 法律和人力資源能力
- 口譯服務和客服系統支援

特色一覽

- 為企業提供集中化的翻譯解決服務方案：臨床、法規、訓練、企業、行銷
- 八個專責的生命科學卓越人才中心 (Life Sciences Centers of Excellence)，服務團隊遍佈 26 個國家 / 地區內的 46 個生產中心
- 遍佈全球、專精生命科學的主題專家人力網，具有廣泛的病症專業知識
- 多達 10,000 名的譯者人力網，均通過嚴格審核，範圍涵蓋超過 350 種語言
- 支援目前規模最大的數個全球臨床試驗，參加者多達 5,000 人，範疇超過 10 個國家 / 地區
- 可靈活調度的基礎設施，搭配完備的在地經驗與可評量的品質標準
- 雲端式專利技術平台、全年全天無休的翻譯統籌平台、通過 FDA/EMA 和 ISPOR/ISOQOL 認證的方法
- ISO 9001:2015、ISO 13485: 2016、ISO 17100: 2015、六標準差方法
- 極高的客戶滿意度：高達 96% 的客戶每年續約，與我們保持合作關係

開始體驗

歡迎立即聯絡我們與專家商談，了解 Lionbridge 能如何增進您全球產品與服務的採用度和可用性，從而獲得成功。

LIONBRIDGE.COM

LIONBRIDGE

